



œ

FAMILJEFORSKER

Association Luxembourgeoise
de Généalogie et d'Héraldique

1999

17. Joërgank
Nummer 56 – Oktober 1999

Table des matières – Inhaltsverzeichnis:

- Calendrier des Manifestations – Invitation à l'Assemblée générale et à la Journée Nationale de Généalogie à Mersch, le samedi 20 novembre 1999 p. 34
- La généalogie au Luxembourg: Auprès de mon arbre... Réimpression d'un article de Laurent MOYSE paru dans *La Voix du Luxembourg* de septembre 1999 p. 35
- Reaktionen, Fragen, Meldungen – Échos et chuchotements généalogiques p. 36-37
- Die Familie BURENS (BOURENTZ) von Baron Carl A. de BROICH p. 38-40
- Chronik der Buchdrucker-Familie SCHROELL (1812-1912) Nachdruck einer seltenen Jubiläumsschrift aus der Familie p. 41-44
- Généalogie ascendante d'un nouveau membre, M. Gilbert BACH p. 45
- Curiosité généalogique et onomastique *FACTUM...* par Jean-Claude MULLER p. 46-47
- Fiche d'inscription pour le 24e Congrès International des Sciences p. 48
généalogique et héraldique – Besenno 2/7 – 1999

HEURES D'OUVERTURE DU CENTRE DE GENEALOGIE & HERALDIQUE A MERSCH

NOVEMBRE / NOVEMBER 1999 Mercredi /Mittwoch 3. XI. 1999 - 14.30 - 17.00 h.
 Jeudi / Donnerstag 18. XI. 1999 - 19.00 - 21.30 h.
 ----> Samedi / Samstag 20. XI. 1999: Journée nationale de Généalogie

DÉCEMBRE / DEZEMBER 1999 Mercredi /Mittwoch 1. XII. 1999 - 14.30 - 17.00 h.
 Jeudi / Donnerstag 16. XII. 1999 - 19.00 - 21.30 h.

JANVIER / JANUAR 2000 : Fermé à cause de l'hiver / Wegen des Winters geschlossen

CONVOCAATION A L'ASSEMBLEE GENERALE

Les membres de l'Association luxembourgeoise de généalogie et d'héraldique (A.L.G.H.) ayant cotisé en bonne et due forme pour l'année 1998 - le trésorier profite de l'occasion de cette invitation pour informer les quelque 90 membres qui ne l'ont pas encore fait, de verser les 600 francs dus au moyen du formulaire de virement joint à leur envoi - sont invités par la présente à

notre ASSEMBLÉE GÉNÉRALE STATUTAIRE

qui aura lieu le samedi 20 novembre 1999, de 9 h.30 à 10 h.30
en la Salle des Chevaliers (deuxième étage) du Château de Mersch.

ORDRE DU JOUR

1. Allocution de bienvenue et 'rapport moral' du président
2. Rapport du secrétaire sur les deux exercices écoulés
3. Finances: a) Rapport du trésorier sur les exercices 1997 et 1998
 b) Rapport des réviseurs de caisse
 c) Fixation des cotisations pour l'exercice 2000
4. Décharge du Conseil d'administration
5. Elections de trois membres au Conseil d'administration - Est sortant et rééligible: Jo KOHN; Est à confirmer: Paul MATHIEU, coopté; Reste à pourvoir: un mandat de six ans. Prière de manifester votre candidature par écrit au secrétariat (B.P. 118 L-7502 MERSCH) avant l'assemblée générale.
6. Projets, budget et activités en 2000 et suivants...

Mersch, le 25 octobre 1999

(Jean-Claude MULLER, président)

JOURNEE D'ETUDES GENEALOGIE & LITTERATURE

Le même samedi 20 novembre 1999 - de ca. 10 h.30 à 12 h. 15 - aura lieu en la même Salle des Chevaliers du Château de Mersch la Journée nationale de Généalogie dédiée cette année au thème: GÉNÉALOGIE ET LITTÉRATURE. Prendront la parole:

Jean-Claude MULLER : Introduction + Anton MEYER: Den éischte Lëtzebuenger Dichter a séng Famil
Fernand E M M E L : J.-F. GANGLER, une vie au service de la Ville et de la Langue luxembourgeoise
Roger M U L L E R : 'Rénert am Hochofen' - Michel RODANGE's Aufenthalt in der Fischbacher Schmelz
Jean E N S C H : Vitalis RODANGE, Jong vum Michel RODANGE, * zu Fëschbech, gestuerw zu Paräis
Jean-Claude MULLER : Dem Michel RODANGE séng an Amerika emigréiert Neveuen an Niecen

À 12.15 h. l'Administration communale de Mersch offrira le verre de l'amitié et ensuite le déjeuner est servi à la Brasserie-Restaurant "Beim aalen Tuurm" (5, rue Majerus à proximité de la Place Saint-Michel). Les intéressés ont le choix entre deux menus:

Entrée: Salade riche à la luxembourgeoise
Plat principal 1: Filet de cabillaud, sauce au vin blanc, Riz et légumes de saison

Plat principal 2: Mignons de porc, crème champignons, Pommes Dauphine et légumes de saison

Dessert: Ile flottante plus Café et mignardises.

Prière de vous inscrire jusqu'au lundi 15 novembre 1999 (date limite) en renvoyant la carte-réponse ci-incluse ET en virant le montant de 1.000.- (mille) francs au c.c.p. 8 7 2 - 9 6 de l'Association Luxembourgeoise de Généalogie et d'Héraldique.

Im Heft n° 55 - 1999 des Familjefuerscher fiel mir in der Liste der Mariages de Lorrains in Mondorf folgendes auf: Am 25.10.1731 heiratet Jean MARX, Sohn des Jean MARX und der Maria GREISCH aus Altwies die Anne-Christine FAISERS aus Rodenmachern. Hier liegt ein Fehler vor.

Es müsste Peter MARX sein, der nach Rodenmachern heiratet. Nach meinen Recherchen heiratet Johann MARX, Sohn der obengenannten Eltern um 1732 Johanna Elisabeth ARNOLDY. Johann MARX war Mayer und Erbpächter des Domgutes in Perl.

Joh.-Elis. ARNOLDY, - wann und wo geboren ist mir unbekannt, - war Witwe des Urban BOURDIER, Kommandanten der Meinsburg. Er starb am 13.08.1731 in Perl. Am 17.05.1733 wird aus der Ehe MARX-ARNOLDY ein Sohn Peter geboren, dessen Pate eben der Peter MARX aus Rodenmachern ist.

Wer führt die Namen MARX, GREISCH, ARNOLDY in seiner Ahnenreihe und wäre bereit, mir weitere Fragen zu beantworten ?

Margot EDLINGER 21, Winterbergstrasse D-66119 SAARBRÜCKEN (Deutschland)

Qui descend des époux M.-G. HAMUS & A.-M. SCHILTGES, mariés vers 1826 ?

Qui est un descendant du meunier Cornelius BECKER, décédé en 1681 ?

Fernand TOUSSAINT 15, rue de l'Église L-8374 Hobscheid (Luxembourg)

Depuis bien des années, je cherche une pièce - très importante - pour mon histoire de famille CALMES: Michel CALMES, mein Grossvater, war als junger Mann zwischen 1881 und 1896 in Junglinster, unter einem Pseudonym, Lokalreporter verschiedener Luxemburger Tageszeitungen. Er verfasste auch Artikel, die in einem in jenen Jahren erscheinenden Kalender veröffentlicht wurden. Eine wahre Geschichte handelt von meiner Grossmutter:

"Die gute Frau hatte 13 Kinder grossgezogen, besorgte ihren Haushalt und betrieb, so nebenbei, noch eine Milchwirtschaft. Nun wurde die Frau krank und der Arzt kam, mit Kutsche und Pferd, aus der Stadt ins Dorf. Der Arzt sollte der Frau ein Rezept schreiben, hatte jedoch kein Schreibpapier mitgebracht. Man suchte überall im Haus nach Papier, das damals ein recht teurer Artikel war, konnte jedoch kein Stückchen davon auftreiben. Da kam dem Bauer eine Idee: seine Frau hatte doch Kreide und schrieb damit die Milchprodukte, die man bei ihr abholte und nicht sofort bezahlte, an die Küchentür. Er bat also den Arzt, sein Rezept mit Kreide auf die Küchentür zu schreiben, lud die Tür auf den Karren und fuhr damit schleunigst in die Stadt zur Apotheke".

Diese wahre Begebenheit gefiel mir gut. Sie wurde später in einem unserer Luxemburger Schul-Lesebücher abgedruckt. Trotz intensiver Nachforschungen konnte ich diese Geschichte und das Pseudonym meines Grossvaters bis heute weder im Kalender noch in einem der Lesebücher wiederfinden. Vielleicht kann eines der ALGH-Mitglieder mir die richtige Spur zeigen ?

Emile ARENDT 17, rue Charlemagne L-1328 Luxemburg-Stadt (Luxembourg)

MARIAGE LUXEMBOURGEOIS À CHALON-SUR-SAÔNE EN 1788:

Les relevés des registres paroissiaux de Chalon sur Saône étant terminés, nous avons trouvé de nombreux mariages "d'étrangers" à notre département. Ci-joint ceux dans la paroisse Saint-Vincent qui vous concernent. Veuillez noter que l'orthographe a été respectée:

26.05.1788

François BIVET, fils de Jean-Guillaume (+) résidant au Duché de Luxembourg, diocèse de Trèves, au lieu dit Aubange, et de Catherine THILL (+), avec Claudine HUMBERT, fille de Joseph (+) et de Jeanne CANNE.

Madame Denise CHARTON-GUÉPET 11, rue morinet F-71100 CHALON SUR SAÔNE (France)

Merci, chère Madame, de nous signaler cette trouvaille qui réjouira notre membre Paul MATHIEU. On se demande s'il ne faut d'ailleurs pas lire BIVER pour le nom ?

D^r Michael Heiderscheidt
 et
 Catharina Diezin
 Anno 1791 die 29^a Junij Dominus Michael Heiderscheidt ex paro-
 chia arlunecense Ducatus Luxemburgensis cum Ca-
 tharina Diezin de Regensburg servi aulici de Serenissimi de Thurn et Taxis. Testes fuerunt Dni officiales S^mi Principis
 de Thurn et Taxis Dominus Louis BOUVIER Cubicular-
 ius et Dominus Anton BEILLON actuarius aulicus.

LUXEMBURGER HOCHZEIT IN TRUGENHOFEN

Im Heiratsbuch der katholischen Pfarrei Trugenhofen, mit Schloss Taxis, bei Dischingen im Kreis Heidenheim, fand ich zufällig folgenden Eintrag:

Anno 1791, den 29. Juni.... Matrimonium contraxit Dominus Michel HEIDERSCHIEDT ex parochia Arlunecense (= Arlon) Ducatus Luxemburgensis cum Catharina DIEZ de Regensburg servi aulici de Serenissimi de Thurn et Taxis. Testes fuerunt Dni officiales S^mi Principis de Thurn et Taxis Dominus Louis BOUVIER Cubicularius et Dominus Anton BEILLON actuarius aulicus.

Mit der Hoffnung auf Ihr Interesse hieran bleibe ich mit freundlichen Grüßen

Ernst Ludwig HAEGER 17, Lindenweg D-64846 Klein-Zimmern (Deutschland)

Was der freundliche Korrespondent nicht wissen konnte, war, dass er mit dieser Mitteilung an die A.L.G.H. einer anderen Korrespondentin, Frau HEIDERSCHIED aus München, einen Riesendienst leistete, indem endlich der Herkunftsort dieser Lakaienfamilie bei den Thurn-und-Taxis in Regensburg festgestellt werden konnte. Darüber mehr in einem nächsten Familjefuerscher...

Rümelingen

Herzliche Glückwünsche an unser Mitglied, Herrn Archivdirektor Cornel MEDER, dem am 2. August 1999 vom Landschaftsverband Rheinland der Rheinlandtaler überreicht wurde für grenzüberschreitende Verdienste um den gemeinsamen Kulturraum.

Aufruf zum Zirves-Familientreffen

Die Angehörigen der alteingesessenen, weitverzweigten Rümelingener Familie Zirves feiern demnächst Wiedersehen in ihrem Heimatstädtchen Rümelingen, an der Südgrenze des Landes, wo vor Zeiten die Wiege ihrer Vorfahren stand. Zum vorigen Treffen der Familie Zirves im Alt-Rümelingers Sprachgebrauch „Kéferchen“, das 1995 stattfand, hatten sich nicht weniger als 111 Teilnehmer eingefunden.

Auf lokaler Ebene kann der Familienstammbaum bis zu dem ersten chronistisch bekannten, im Jahre 1769 geborenen Nicolas Zirves („Zirvesse“) verfolgt werden, dessen Enkelsohn Nic. elf Kinder hatte, von denen sämtliche Familienangehörigen abstammen.

Durch Heirat der ältesten Tochter mit Jean Charpantier kam die Verbindung zu der weitläufigen, stockrümelingener „Koschtesch-Familie“ zustande.

Im ausklingenden 20. Jahrhundert, bevor die Jahreswahl 2000 geschrieben wird, versammelt sich die Zirvesfamilie mit allen dazugehörigen Anverwandten am Sonntag, dem 20. Juni, künftig, nochmals zu einer Wiedersehensfeier, die im Rümelingers Kulturzentrum stattfinden wird. Das Konveniat beginnt um 10 Uhr vormittags mit einem Hochamt in der Pfarrkirche. Das gemeinsame Mittagessen wird im Rümelingers „Centre culturel“ eingenommen. Persönliche Einladungen mit dem genauen Programm werden an alle bis dato bekannten Adressen verschickt. Anmeldungen sind bis zum 7. Juni an André Zirves, 20, rue Dr. Flesch, L-3725, Rümelingen zu richten (Tel. 56 51 93). Als Mitorganisatoren fungieren René Charpantier, 18, rue Nic. Pletschette, L-3743, Marcel Eck, 41, rue Henri Lück, L-3737 und Henri Zirves, 41, Cité Hierzesprong, L-3728 (alle Rümelingen). L.

FAMILIENTREFFEN

Zum Nachdenken :

ES KANN VORKOMMEN
 DASS DIE NACHKOMMEN
 MIT DEM EINKOMMEN
 DER VORFAHREN
 NICHT AUSKOMMEN

Die Familie BURENS besitzt meines Wissens kein Wappen.

FF 56

Sie stammt aus Larochette oder Fels (Pfarre Nommern) im Großherzogtum Luxemburg. Laut Brief von Willy Burens an seinen Onkel, meinen Großvater, erfuhr er von seinem Vater, die Familie Burens solle ursprünglich aus der Gegend von Nancy stammen, was aber wegen des Namens unwahrscheinlich ist. Sie scheint eher aus der Gegend um Remich zu stammen, wo der Name häufiger vorkommt.

Die Schreibweise des Namens schwankt zuerst zwischen Bo(u)rens, B(o)urentz, Burens u.ä. Der Name *Bourens* könnte bedeuten, daß der erste Namensträger aus Bous bei Remich kam. Das ist etymologisch möglich, analog zu dem niederländischen: hij was, zij waren.

Von nicht bekannten Eltern stammen:

1. Michael *B(o)urens*, folgt.
2. Anna *Bourentz*, * ca. 1709, † Fels 29.5.1776. 67 J. alt. ∞ .. Johann *Manternach*, 1776.

Michael *Burens*, * ca. 1703, † Fels 18.2.1781, Müller (wohl seit 1755 Pächter der Bannmühle) in Fels. 77 J. alt, ∞ ... Margareta *Rosport* (*Rospert*) alias *Delfeld*. (*) Fels 27.7.1723, † Fels 13.5.1786, ca. 60 J. alt. T.v. Matthias *Delfeld* alias *Rosport* u. Anna *Holchon*, beide seit 1730 Pächter der Bannmühle in Fels¹. Im Jahre 1778 besteht die Müllerfamilie der Bannmühle in Fels aus Michael *Bourentz* (75 Jahre alt), seiner Frau Margareta *Rosport* (59 J.), Susanna *Bourentz* (16 J.) und Johann *Bourentz* (14 J.). Kinder:

1. Heinrich *Burens*, (*) Fels 28.12.1741.
2. Michael *Bourentz*, 1788 Müller in Fels, * ..., † ..., ∞ I. Fels 14.5.1767 Catharina *Beitz* (oder *Britz* ?), * ..., † Fels 9.2.1788; ∞ II. Fels 25.3.1788 Maria Elisabeth *Philippi* ex Angelsberg, * ..., † T.v. Adamus *P.* u. Margaritha *Conter*. Von ihm leben Nachkommen bis 1826 in Fels, es ist mir aber nur eine Tochter aus 2. Ehe bekannt:
Magdalena *Bourens*, * Fels 31.10.1792.
3. Anna *Bourentz*, T.v. Michael *B.* aus Fels, ∞ I. Nommern 14.4.1766 Joannes Adamus *Knauff* aus Fels, ∞ II. Nommern 27.12.1777 Nicolaus *Reckinger*, Münzschneider aus Ferschweiler, Pfarre Echternach, Witwer von Catharina *Weber*.
4. Regina *Bourentz* aus Fels, T.v. † Michael *B.*, mercenarius (Tagelöhner), und Margaretha *Delfeld*, ∞ Nommern 18.3.1781 Nicolaus *Neu* aus Lorentzweiler.
5. Maria *Bourentz*, T.v. † Michael *B.* molitor u. Maria *Rosport*, * Fels, †, ∞ Nommern 20.1.1784 Antonius *Schmit*, * Ernzen (oder Erentzheim?), S.v. † Petrus *Schmit*, Landwirt. und † Anna *Fraden* (oder *Zeroden* ?).
6. Susanne *Bourentz*, (*) Fels 13.5.1762.
7. Johann *Bourentz*, folgt.

Johann *Bourentz*, (*) Fels (Nommern) 28.9.1765, † ..., Uhrmacher; ∞ Nommern 11.11.1794 Anna Maria *Weis*, * Ernzen "bei Echternach" ..., † ..., T.v. † Nicolaus *W.* und Susanne *Hesse*².

¹ 1781. Hac decimā octavā die februarii circa horam quartam matutinam in Feltz obiit Michael Bourentz mercenarius, maritus Margaritæ Rospert, ætatis septuaginta septem annorum, sacramentis poenitentiae eucharisticæ et extremæ unctionis munitus, et die sequenti sepultus est in coemiterio capellæ Feltz. J: B: Aten pastor.

1723. 27 Julii baptisata fuit Margaretha filia legitima Mathiæ Rosport et Annæ conjugum ex Rupe susceptores fuerunt Margaretha Brandebourg et Henricus Wolffambo ex Rupe. (Eine ander Margaretha, * 15.1.1700. T. v. Wilhelmus Rosport u. Maria Federspiel [∞ Nommern 1.3.1699], und eine dritte, Maria Margaretha, * 17.5.1709, T. v. Nicolaus Rosport und Susanna Rosport).

1786. Hac decima 3tia May in Feltz obiit circa horam undecimam noctis Margaretha Delfeld, vidua relicta Michaelis Burens 60 circiter annorum sacramentis morientium omnibus munita et die sequenti sepulta est in coemeterio de Feltz. N: Majerus deservitor.

1730: Baronin von Eltz, Mohr von Wald, de Blochhausen, alle Herren von Fels-Homburg; de Brias de Stein, Witve Schram-Huart, Herren des palatinischen Teils; verpachten die Bannmühle an Mathias Delfeld und seine Frau Anna Holchon auf ein Ziel von 25 Jahren (Emile Erpelding, *Die Mühlen des Luxemburger Landes*, Luxemburg 1981, S. 66).

² 1765. Hac 28 7bris baptizatus est Joannes filius legitimus Michaelis Bourentz et Margaritæ conjugum ex Feltz. Susceptores erant Joannes Holschon ex Feltz et Anna Maria Kötz ex Bruch. Baptizavit R.D. Schroeder primissarius.

1794. Undecima 9bris 1794 tribus sine contradictione nulloque detecto impedimento factis proclamationibus in hac parochiali ecclesia a me infrascripto parochio præviè recepto mutuo consensu in facie ecclesiæ in Nomerem sacro matrimonii vinculo juncti fuerunt Joannes Bourens filius majorennis defunctorum Michaelis Bourens et Margarithæ Rosbert conjugum ex Rupe natus et morans ibidem et Maria Weis filia majorennis defuncti Nicolai Weis et Susannæ Hesse conjugum pro tempore morantium in Rupe nata in Erentz Epternaci*) et morans in Rupe testantibus R:D: Goedesch primissario in Nomerem et Matthiâ Manternach lenario in Rupe qui omnes interrogati subscriberunt et respectivè notam apposuerunt. Johannes Burenß sponsus. signum + Mariæ Weis sponsæ Th: Goedesch testis. Mathias Manternach testis. Testor J:G: Faber parochus.

*Jd. h.: gegenwärtig wohnhaft in Fels, geboren in Ernzen bei Echternach ...
Die Eheleute Nicolaus Weis und Susanna Hesse scheinen zeitweise ihren Wohnsitz in Beaufort (Lux.) gehabt zu haben, was aus einer Bescheinigung des dortigen Bürgermeisters vom 7.9.1835 für die Heirat ihres Enkels Bernard Burens hervorgeht. Sie lautet: Le Bourgmestre

1. Bernard *Bourens*, folgt.
2. Michael *Burens*. * Fels 21 vendémaire IX (13.10.1800).

Bernard *Bourens*. (*) Fels 27.10.1795³, † Trier 28.12.1857, Landwirtschaftsgehilfe, ∞ Trier, St. Matthias 29.9.1835 Margareta *Kohr*. * Lockweiler 12.12.1804, † Trier 8.2.1871. T.v. Nikolaus *K.* und Margareta *Harres*.
Sohn:

Nikolaus *Burens*, * Trier, St. Matthias. 25.3.1840, † Trier 19.11.1885. Schuhmacher, ∞ Trier 22.1.1866 Margareta *Haag*, * Trier 2.6.1844, † Trier 29.10.1897, T.v. Peter Johann *H.* u. Anna Maria *Kirst* (*Kirscht*). Kinder:

1. Margarethe, * 1867, † als Säugling.
2. Peter *Burens*, * Trier, St. Matthias, 20.1.1868, folgt.
3. Margarethe, * 1869, † als Säugling.
4. N..., * 1872, † als Säugling.
5. N..., * 1873, † als Säugling.
6. Christine *Burens*, * 1874, † 11.1929.
7. Josef *Burens*, * Trier-Olewig 9.11.1875, † Aachen 29.6.1958, zuerst Oberlehrer in Wongrowitz (Prov MPosen), später Schulrat in Düren, zuletzt Ober-Reg.- und Schulrat an der Aachener Regierung; ∞ I. Aachen 26.7.1904 Maria Bernardine Henriette Natalie *Müller*, * Aachen 11.1.1868, † Aachen 20.11.1941, T.v. Hubert Joseph *M.*, Großkaufmann u. Natalie Maria Isabella *Parmentier*, ∞ II. Laurensberg 30.11.1942 Elisabeth *Hohenstein*, Witwe Karl *Roeder*, * Aachen 17.4.1902, † Aachen
Kinder aus 1 Ehe:
 - 1) Natalie Maria Margareta Elisabeth *Burens*, * Wongrowitz, Prov. Posen, 16.6.1905, † Henri-Chapelle, Gem. Welckenraedt, 5.9.1990, ∞ Aachen 19.11.1925 Freiherrn Carl von *Broich*.
 - 2) Maria Margareta Christine Natalie *Burens*, * Düren 10.4.1907, † Stolberg (Rhld) 21.1.1995, ∞ I. Aachen 26.7.1927 Dr. med. Hermann *Krosse*, * Goch, 14.6.1896, † Lette b. Oelde, Westf., 19.4.1945 (ermordet), ∞ II. ... Dpl. Ing. Hubert *Kenter*, * ..., Westf., 30.4.1912, † Kamp-Lintfort 14.3.1987.
8. Katharina *Burens*, * 10.11.1877, † 10.8.1929; ∞ Peter *Steinbach*, * 1909, † (gefallen) 3.5.1916 (in einem Lazarett in Belgien). Von deren 5 Kindern heißen die Nachkommen *Steinbach* und *Seiler*.

Peter *Burens*, * Trier, St. Matthias, 20.1.1868, † Saarbrücken 16.11.1931, ∞ I Maria N.. ∞ II Malstatt-Burbach 18.1.1896 Catharina Antoinette (Toni) *Ommerborn*, * St. Wendel 2.3.1874, † ca. 1912. T.v. Joseph Julius Wilhelm *O.* und Maria *Burg*. Kinder:

1. Peter-Josef Wilhelm (Willy) *Burens*. * Saarbrücken 14.10.1896, †, ∞ I ... Maria N.. † 1928. ∞ II 5.12.1933 Johanna *Warneck* aus Kehl am Rhein, * 5.10.1908, T.v. Kinder:
 - 1) Judith *Burens*, * ... 1926 (oder 1928?), † im Krieg.
 - 2) Manfred *Burens*, * ... 1939 (oder 1935?).
2. Franz *Burens*, * Saarbrücken ... ca. 1901, ging 1926 nach Amerika, † Chicago ..., ∞ N.N. Kinder:
 - 1) Frank William *Burens*.
 - 2) Marylyn *Burens*.

de la Commune de Beaufort soussigné certifie que la femme Susanne Hesse, et Jean Weis conjoints demeurant à Beaufort sont décédés, et que aucun d'eux n'est inscrit aux Registres de l'Etat Civil de la dite Commune. Délivré le présent sur papier libre d'après l'acte d'indigence pour servir et valoir ce qui de droit à Beaufort, le 7 Septembre 1835.

(Stempel:) Plaatselyk bestuur van Beaufort (G. H. Luxemburg) (Unterschrift: unleserlich)

³ 1795. Vigesima septima octobris 1795 circa horam primam matutinam in Rupe (:oppido:) natus et eadem die baptizatus fuit Bernardus filius legitimus Joannis Bourens et Annæ Mariæ Weis conjugum ex Rupe patris assistentibus Bernardo Glæsener et Maria Bourens utroque ex Rupe qui omnes interrogati subscriperunt et respective notam apposuerunt absente patre. (gezeichnet:) Bernardus Glæsener. signum × Mariæ Bourens. Th: Goedesch baptizans. Testor J:G: Faber, pastor.

Es gab noch andere Burens ohne direkte Verbindung,

hauptsächlich in der Gegend zwischen Luxembourg, Remich und Perl, rechts und links der Mosel.

In Besch (D) a.d. Mosel

Matthias *Burens*, Vater von:

1. Bernhard *Burens*, * Besch 25.12.1822, hatte nur eine Schwester:
2. N. *Burens*

Bernhard *Burens*, * Besch 25.12.1822, davon 3 Söhne:

1. Johann *Burens*, * Besch 1846
2. Mathias *Burens*, ging nach Amerika.
3. Bernhard *Burens*, ging nach Amerika.

In Bous "hinter Remisch" (Lux.) (Remich an der Mosel) wohnte 1937 auch eine Familie *Burens*.

In Tettingen bei Perl (D) a.d. Mosel, 4 km nord-östlich von Besch

Matthias *Burens*, * Tünsdorf ..., hatte 6 Söhne:

1. Peter *Burens*, * Tettingen 17.5.1826
2. N. *Burens*, † ledig
3. N. *Burens*, ∞ nach Freudenburg, Kreis Saarburg.
4. N. *Burens*, ging nach Amerika.
5. N. *Burens*, ging nach Amerika.
6. N. *Burens*, ging nach Amerika.

Peter *Burens*, * Tettingen 17.5.1826, † ca 1892, ∞ Katharina *Röhlinger* aus Butzdorf bei Tettingen, † ca. 1872, davon:

1. Peter *Burens*, * Tettingen 11.11.1868, wohnt 1933 in Saarburg, Lebensmittel- Farben-Futtermittelhandel.

In Schüttringen (Lux.) (Schuttrage ca. 11 km östlich von Luxemburg)

Peter *Bourens* ∞ Margaretha *Conrady*, aus Übersyren (ca 2 km nördl. von Schuttrange), wovon:

1. Elisabeth, * 9.7. und (*) Schüttringen 10.7.1828.

Peter *Bourens* ∞ Susanne *Steichen*, wovon:

1. Bernard, * und (*) Schüttringen 2.11.1851.
2. Michael, * 3.2. und (*) Schüttringen 4.2.1853.

1937 wohnten in Neuschüttringen Peter *Bourens* und Dominique *Bourens*, Ackerer, ca. 60 Jahre alt (Auskunft des Pastors Heinrich *Schmit*, Pfarrer von Schüttringen).

1937 wohnte in Oetringen (Oetrange ca. 2 km südlich von Schuttrange, 7 km nord-westl. von Bous) Johann (Jean) *Bourens*, marchand de chevaux, der schreibt, er sei in Schüttringen geboren und sein Vater und Großvater auch, er wisse aber nicht mehr über die Familie *Bourens*, als daß der Bürgermeister von Schüttringen auch von den *Bourens* abstamme.

Gesucht werden alle weiteren Nachrichten über diese Familie.

Baron Carl A. de Broich, Château de Broich, B-4850 Montzen.

Chronik der Buchdruckerer-Familie SCHROELL (1812-1912)

Nachdruck einer seltenen Jubiläumsschrift aus der Familie

Die Familie Schroell entstammt einem von Würzburg nach Trier eingewanderten Geschlecht. *Johann Anton Schroell*, der Urgroßvater des jetzigen Landwirtverlegers, wurde in Trier als Sohn von Sigismund Schroell im Jahre 1756 geboren und heiratete 1787 die zehn Jahre jüngere Katharina Eifel. Der kinderreichen Ehe entsprossen sechs Knaben und drei Mädchen: Johann, Cornelius, Peter, Franz, Andreas, Angela, *Josef-Anton*, Margareta und Katharina.

Joh.-Ant. Schroell war seines Zeichens Buchhändler und Buchbinder. So finden wir auf dem Einband einer im Jahre 1782 zu Nürnberg gedruckten Bibel (Johann Andreä Endterische Buchhandlung) das begedruckte Vermerk: «Dieses Buch ist zu haben um einen billigen Preis bey Johann Anton Schröll, Buchbindern zu Trier».

Eine andere Bibel: «Die heilige Schrift des neuen Testaments übersetzt und mit Erklärungen versehen von Christoph Fischer, mit Erlaubniß des Erzbischöflichen Vicarjats. Trier, bei J.-Anton Schroell 1794» wird in der Bibliothek der Buchdruckerei Schroell aufbewahrt.

Im Jahre 1798 finden wir Joh.-Anton Schroell als Herausgeber des zu Trier erscheinenden «*Journal für das Saardepartement*», das er damals in der Buchdruckerei Leistenschneider herstellen ließ. Neben diesem Journal bestanden am Ende des XVIII. Jahrhunderts in Trier noch zwei Zeitungen, nämlich das «*Wochenblatt*» und «*Le Republicain*». Im Jahre 1804 schrieb Schr. als Augenzeuge einen längeren Bericht über den Einzug und die Anwesenheit Napoleon I. in Trier nieder.

Als Buchhändler wird Joh. A. Schroell 1797 ebenfalls gelegentlich einer Buchbesprechung erwähnt, die wir hier folgen lassen:

6. »Auch das Volk soll und darf die Wahrheit wissen, von J. Kaspar Müller. Lützburg bei den Perlschen Erben und Cercelet, Compagnie, 1797.

Brochure in 8° 173 pages. L'objet de cette brochure est une critique des principes établis par le père Kronenberger, prédicateur des Augustins à Trèves, dans son opuscule contre la chronique tréviroise par J. J. Stammel, chez J. A. Schroell, libraire à Trèves.

Gemäß dem anbei wiedergegebenen Facsimile wurde dem damals 60jährigen Joh.-Ant. Schroell am 1. Januar 1813 von der Generaldirektion des «Buchdruck- und Buchhandeldepartements» von Frankreich die Ermächtigung erteilt, in Trier den Verlag und den Handel mit Büchern zu betreiben, soweit sie «den Pflichten der Untertanen gegen den Herrscher nicht zuwider sind».

Im Schroell'schen Verlage erschienen unter andern mehrere Werke des 1848 verstorbenen Appellationsgerichtsrates Dr. M. Fr. J. Müller, z. B.: «Kurze, doch zuverlässige, statistische Uebersicht des Herzogtums Luxemburg und der Grafschaft Chiny» (1814), «Ueber die Natur der Grundgüter im Großherzogtum Luxemburg», u. s. w.

Die von dem verdienstvollen jetzigen Trierer Stadtbibliothekar, Herrn Dr. Kentenich, bei der Firma Linz herausgegebene «*Trierer Chronik*», von welcher seit 1905 bereits sieben Bände erschienen sind, ist eine Fortsetzung des gleichnamigen, in der Trierer Bibliothek aufbewahrten Werkes, das Joh.-Anton Schroell als verantwortlicher Herausgeber von 1816 bis 1826 allmonatlich erscheinen ließ.

Außer eingehenden Civilstandsangaben enthalten diese Bände Besprechungen wichtigere Zeitereignisse, Marktberichte, usw. Die «*Chronik*» erschien bis zum Jahre 1825 einschließlich; 1827 sollte das Werk weitergeführt werden. Es scheint aber nicht mehr dazu gekommen zu sein. Welche Schwierigkeiten sich dem 70-jährigen Manne in den Weg gestellt haben, konnten wir nicht ermitteln.

Auf einem Heiratsakt vom 14. Februar 1827 finden wir den Namen Joh.-Ant. Schroell in Echternach wieder. Dort hatte sich nämlich sein 29jähriger, am 18. März 1798 geborener Sohn *Josef-Anton-Leonhard* als Buchhändler und Buchbinder niedergelassen und sich mit der Tochter des Enregistrements-Finneyer's Willibrod Gloner von Echternach verheiratet. Aber nur 5 Jahre sollte *Josef Anton Schroell* hier zubringen, denn, auf Anregung des damaligen Bürgermeisters und Notars Vannerus von Diekirch, siedelte er 1832 nach letztgenanntem Städtchen über und errichtete dort, zwecks Herausgabe einer Zeitung, eine Druckerei. Der Zufall will es, daß die Buchdruckerei Schroell heute in den Räumlichkeiten des Hrn. Vannerus untergebracht ist.

Jos.-Anton wohnte zu Diekirch bei Frau Witwe Léo, aber schon am 13. Oktober 1838 finden wir eine Meldung in dem von ihm 1837 gegründeten «*Wochenblatt*», nach welcher er «in der Luxemburger Straße, No. 315, dem Herrn Advokaten Simons gegenüber», seine Druckerei errichtet hat. Einige Jahre später siedelte Josef-Anton nach einem Hause über, das unmittelbar an das Ufer der Sauer stieß. Dieses in seiner ursprünglichen Gestalt erhaltene bescheidene Gebäude, das unsere Kopivignette wiedergibt, befindet sich hinter den Gartenanlagen des Hrn. Dr. V. Schroeder und ist der Hardt und der Sauer zugewandt. Dieser Umstand mag wohl an der Wahl des klangvollen, romantischen Zeitungs-Titels «*Der Wächter an der Sauer*» beigetragen haben.

Der Ehe Jos.-Ant. Schroell-Gloner war, wie der seines Vaters, ein reicher Kinderseggen beschieden: nicht weniger als zehn waren es, 5 Söhne und 5 Töchter. Die beiden ältesten Söhne, Theophil und Justin, widmeten sich mit ganzem Herzen dem Zeitungswesen.

1. Marguerite Pauline SCHROELL, geb. in Echternach 1828, gest. 1902 unvermählt in Diekirch.

2. Theophil SCHROELL, geb. in Echternach am 5. März 1829, vermählt mit Anne-Marie BREBECK. Nach glänzenden Studien am Diekircher Collegium, promovierte er daselbst als Repetent. In den überaus stürmischen Jahren 1850 bis 1856 stand der "Wächter an der Sauer" unter seiner Leitung. Theophil SCHROELL kam im Dezember 1856 nach Luxemburg als Staatsstenograph und übernahm die Leitung des 1862 interdicierten "Courrier", der von 1868 ab durch die heutige "Luxemburger Zeitung" ersetzt wurde.

Ein unentwegter Idealist ist Theophil SCHROELL zeitlebens gewesen. Aber im Gegensatz zu den meisten Enthusiasten, die mit ihren idealen Anschauungen in eine nebelige Traumwelt flüchten und in einer untätigen Schwärmerei das einzige Mittel erblicken, sich über die Rauheiten der Wirklichkeit hinwegzutrusten, war Th. SCHROELL mit einem allzu kampfesfreudigen Temperament ausgestattet, als daß er jemals an der Aufgabe verzweifelt wäre, Ideal und Wirklichkeit mit einander in Einklang zu bringen. Seine journalistische Tätigkeit im "Wächter an der Sauer", im "Courrier" und in der "Luxemburger Zeitung" beweisen, daß er stets an die werbende Kraft der Ideen geglaubt hat. Wenn einem Manne, der von einer solchen Zuversicht beseelt ist, alle Gaben des Geistes und des Herzens verliehen sind, die dem Vorkämpfer einer politischen Partei zum Ansehen verhelfen: Weittragender Blick, Sicherheit des Urteils und ungetrübte Geistesfrische, unverwüstliche Willenskraft und peinlichste Ehrenhaftigkeit: wenn auf seinem Schilde auch nicht der geringste Makel haftet, dann kann die Saat, die er ausgestreut, gewiß nicht verloren gegangen sein.

Er hatte 5 Kinder: 1. Elise (verh. mit Prosper MÜLLENDORF, Redakteur an der Kölnischen Zeitung); 2. Marie; 3. Emile, (verh. mit Alice HECK), der jetzige Verleger der "Luxemburger Zeitung"; 4. Jetty (verh. mit Kapellmeister Wilhelm BRUCH in Nürnberg); 5. Lucie (verh. mit Dr. LAMORAL in Knocke (Belgien)); Theophil SCHROELL starb in Luxemburg am 9. September 1893.

3. Emile SCHROELL, geb. 1850 in Echternach (verh. mit dem Zollkontrolleur WEBER) gest. 1904 in Bissen. Sie hatte drei Söhne: Joseph, Félix, Henri und eine Tochter Katharina.

4. Henriette SCHROELL, geb. 1832 in Echternach, gest. in Diekirch 1868.

5. Virginie SCHROELL, geb. 1833 in Diekirch, trat zu Chartres in den Orden der Karmeliterinnen ein, der vor einigen Jahren aus Frankreich vertrieben, sich in Holland niederließ und zwar in Bergen-ob-Zoom. Sie feierte vor 4 Jahren ihr 50jähriges Jubiläum als Ordensschwester und ist trotz ihrer 78 Jahre heute noch rüstig.

6. Anne-Marie SCHROELL, geb. 1858 in Diekirch, hatte sich als Lehrerin ausgebildet. Sie folgte ihrer Schwester in der Karmeliter-Orden. Nach kurzer Zeit trat sie bei den Trapisten ein, unterlag jedoch bald den strengen Vorschriften des Ordens.

7. Justin SCHROELL, geboren in Diekirch am 15. April 1837. Er bildete sich im Geschäft seines Vaters sowohl nach der technischen und kaufmännischen Seite der Buchdruckerbranche, wie auch als Journalist aus und sammelte von Jugend auf ein Können und Wissen, das er in relativ jungen Jahren in vollständiger und verantwortungsvoller Stellung zu verwerten Gelegenheit fand. Im April 1863 zeichnete er als verantwortlicher Redakteur des von seinem Vater herausgegebenen "Wächter an der Sauer"*) und übernahm 1865, nach dem Tode seines Vaters, die Geschäftsführung. Wenn er sich voll und ganz seinem Berufe widmete, so hinderte ihn das jedoch nicht daran, den Interessen seiner Vaterstadt Diekirch, an der er mit jeder Faser hing, die lebhafteste Teilnahme entgegenzubringen. Niemand konnte stolzer sein auf den Aufschwung, in dem das freundliche und vornehme Sauerstädtchen in jenen Tagen begriffen war und Niemand auch dürfte aufrichtiger den Wunsch gehegt haben, an diesem Aufschwung nach Kräften mitzuarbeiten.

Die Tätigkeit, die SCHROELL nach dieser Richtung hin entfaltete, mag in ihren Mitteln nicht immer die Billigung aller seiner Mitbürger gefunden haben, aber so viel steht fest, daß seine Ziele nur in dem größtmöglichen Gedeihen seiner Vaterstadt gipfelten. Das haben auch seine Gegner auf gemeindepolitischem Gebiet gerne anerkannt. Während einigen Jahren gehörte Justin SCHROELL dem Diekirch Stadtrat an. Daß ihm seine Wähler später untreu wurden, dürfte nicht zum mindesten auf die bekannte Einmischung zurückzuführen sein, daß gerade diejenigen, die in der Politik am tätigsten vorgehen, am öftesten Widerspruch, Bekämpfung und zeitweilige Hintansetzung erfahren. Jedenfalls gehörte Justin SCHROELL als Mensch zu den lautersten und geradesten Charaktern, und wenn zuweilen seiner Lauterkeit als Strenge, seine Geradheit als Schroffheit empfungen wurde, so erlosch dies vorübergehende Empfinden bald vor dem Gesamtbild des von Justin SCHROELL in dem Gedächtnis seiner Freunde und Bekannten zurückgeblieben ist.

 Eine Verbindung mit der Familie VESQUE

Justin SCHROELL hatte sich am 18. Mai 1875 verheiratet mit Marie VESQUE, Tochter des Herrn VESQUE-CONTER von Stadtbredimus, Archivar an der Generaleinnahmekasse in Luxemburg. Die Familie VESQUE stammte aus Frankreich und hatte sich im XVII. Jahrhundert in Belgien niedergelassen. Johann VESQUE, Freiherr von Püttlingen, vertauschte im XVIII. Jahrhundert eines seiner Güter, Püttlingen in Lothringen, gegen Stadtbredimus im Luxemburgischen.

Der Archivar VESQUE, Enkel desselben, hatte 2 Kinder, die vorbenannte Tochter Maria und einen Sohn, Julien VESQUE, geb. am 8. April 1848 in Luxemburg; derselbe errang 1876 in Paris den Doktorgrad in den Naturwissenschaften mit einer Arbeit über die vergleichende Anatomie der Rinde; von 1884 bis 1895 wirkte er mit viel Erfolg als Professor der Botanik an der Pariser Sorbonne, am Museum und am Institut agronomique; er publizierte mehrere wissenschaftliche Arbeiten, welche seinen Namen bei allen Botanikern bekannt machen; leider wurde seinem Wirken ein frühzeitiges Ende gesetzt; er starb im Jahre 1895 in Paris.

Ein Vetter desselben, Johann VESQUE von PÜTTLINGEN, der am 23. Juli 1803 im Schlosse des Fürsten LUBOMIRKI in Opole (Polen) geboren wurde und mit seinen Eltern nach Wien kam, betrat die diplomatische Laufbahn und wurde kaiserlich österreichischer Staatskanzleirat; er heiratete die Tochter des ungarischen Hofrates Markus von EÖR und machte sich unter dem Pseudonym J. HOVEN in Pariser und Wiener musikalischen Kreisen, wo NICOLAI, LISZT, MEYERBEER, SCHUMANN, SCHUBERT, MENDELSSOHN, MOSCHELES, LOEWE und BERLIOZ verkehrten, als Künstler und Komponist einen Namen. Er starb zu Wien am 29. Oktober 1883 als Mitglied des Herrenhauses.

Justin SCHROELL-VESQUE hatte 4 Kinder: 1. Maria; 2. Julienne; 3. Paul, der jetzige Firma-Inhaber und 4. Emilie (verh. mit Jos. HERMANN).

8. Charles-Paul SCHROELL, geb. 1840, ist in den ersten Kinderjahren gestorben.

9. Joseph SCHROELL, geb. 1841, gest. zu Diekirch an der Cholera am 4. April 1866.

10. Henri SCHROELL, geb. am 30. März 1843 (verh. mit Mariame SCHOETTER) wurde Apotheker in Rümelingen.- Er hat 7 Kinder: 1. Lisa, (verh. mit Minendirektor NEPPER); 2. Maria; 3. Joseph, (verh. mit Bertha THOMÉ), Apotheker in Rümelingen; 4. Gregoire, Richter am Bezirksgericht in Luxemburg; 5. Charles, (verh. mit Natalie SCHROEDER), Apotheker in Grevenmacher; 6. Virginie, verh. mit Ingenieur ERPELDING in Athus; 7. Eugenie, (verh. mit PEETERS, Ingenieur in Charleroi). Henri SCHROELL, nachmaliger Bürgermeister von Rümelingen ist heute Mitglied des Medizinal-Collegiums. Et hat inzwischen seine geschäftliche Praxis aufgegeben und sich vom politischen Leben zurückgezogen. Seine Apotheke ist an seinen ältesten Sohn Joseph übergegangen. Henri SCHROELL ist heute, wie seine beiden Brüder Theophil und Justin, ein stattlicher, rüstiger Mann und erfreut sich z.Z. in Rümelingen einer ausgezeichneten Gesundheit.

die u. a. im Verlag der Firma Schroell erschienen sind:

Trierer Periode.

- 1791 Christ. Fischer: Die hl. Schrift des neuen Testaments (672 Seiten).
 1798 Journal für das Saardepartement.
 1804 Einzug und Anwesenheit Napoleons I. in Trier von J. A. Schroell.

1814 Dr. J. Müller, Appellationsgerichtsrat: Kurze, doch zuverlässige, statistische Übersicht des Herzogtums Luxemburg und der Grafschaft Chiny.

1816-1825 Trierer Chronik, Monatsschrift (komplett erhalten in der Trierer Stadtbibliothek).

Diekircher Periode.

1837 *Historisch-ökonomische wie auch industrielle Handels-Statistik der Stadt Diekirch, Hauptstadt des Arrondissements, im deutschen Quartier der Provinz Luxemburg.* (par Fr.-Jul Vannerus.)

1837-1848 Diekircher Wochenblatt.

1838 J.-P. Gloner, *Über die Krankheits-Constitutionen im Allgemeinen und die des Jahres 1837 insbesondere beobachtet im Julius-Hospitale zu Würzburg. Inaugural-Abhandlung.*

J.-B. Bosch, *Ipsologie française oder Selbst-Unterricht in der französischen Lesekunst.* Annonce im Wochenblatt du 17 mars 1838. comme en vente chez J.-A. Schroell.

1840 J. L. André. *Genealogie der Grafen von Vianden.*

1841 *Compte rendu par le conseil d'administration de la Société d'encouragement pour l'instruction primaire établie à Diekirch.* (Par F. J. Vannerus, Schon, Jurion fils, Th. Graas, Hoffman, Salentiny.)

1841-- Jahresprogramm des Diekircher Gymnasiums (resp. Progymnasiums).

1848-1877 Bulletin des Königlichen Ackerbauvereins.

1849-1857 Wächter an der Sauer I.

1849 F. J. Vannerus. *Schloss Vianden. Ein Beitrag zur Geschichte des Grossherzogtums Luxemburg.*

1850 *Das Luxemburger Land, seine Bildung und Vergrößerung, sein Glanz und seine Zerstückelung.* Von König.

1853

Kalbersch, Gebrauch und Mißbrauch geistiger Getränke im Großherzogtum Luxemburg (2 Bände).

1858--1861

Telegraph.

1861--1869

Wächter an der Sauer II.

1869--1877

Der Volksfreund.

1877--1912

Der Landwirt, Organ des Großherzoglichen Ackerbauvereins.

1880

Dr. Glaesener, Diekirch et ses environs, esquisse historique et pittoresque.

1880

Stelres, die Diekircher Mittelschule von ihrer Gründung bis zu ihrer Erhebung zu einem Staatsprogymnasium.

1885

Dr. Glaesener, le Grd.-Duché de Luxembourg historique et pittoresque.

1893

Edm. Klein, Die Flora der Heimat.

1898

Dr. Glaesener: Leben und Lebenskraft.

1902--1912

Jules Vannerus, *Esquisses historiques sur Diekirch et sa Markvogtei.*

Jahreskalender: Der luxbg. Landwirt.

N. Welter, Dichter der luxemburger Mundart.

N. Welter, Söhne des Öslings.

N. Welter, Der Abtrünnige, Trauerspiel. —

Lene Franck, Drama. — Professor Forster, Drama. —

Mansfeld, Schicksalsspiel.

André Duchischer, mehrere dramatische Werke.

N. Neuens, verschiedene Bücher und Broschüren über Naturheilkunde.

R. Engelmann, Victor Hugo à Vianden.

1906

Lehrerzeitung, Organ des luxbg. Lehrerverband.

1908

J.-Ph. Wagner: Landw. Reisebriefe aus Italien und Sizilien.

1909--1910

Ch. Schaack, Les Luxembourgeois, soldats de la France (2 Bände).

1910

Ries: Luxemburger Sprichwörter.

Jos. Robert, Guide illustré de Diekirch.

Kowalsky, Wissenswertes von der Elektrizität. — Häckel und die Wissenschaft.

N. Ries, Le Peuple luxembourgeois, Essai de Psychologie.

Robert: Die Kupferminen von Stolzenburg.

Erpelding: Die Glaubenden, Novellen.

*) Der »Wächter an der Sauer«, 1869 in »Volksfreund« umgewandelt, traf 1877 ein Abkommen mit dem »Großherzoglichen Ackerbauverein« und nannte sich »Landwirt«; dieser Titel wird noch heute von der Buchdruckerei J. Schroell weitergeführt.

Arbre texte ascendant : GILBERT BACH

Sosa	Référence	Nom et Prénoms de la personne	Date de naissance	Date de décès
1		BACH GILBERT	o 15/11/1948	
Parents				
2		BACH NICOLAS	o 30/11/1926 à ESCH/S/ALZETTE	† 16/11/1988 à LUXEMBOURG
3		HEIARD IRMA	o 8/12/1915 à TARCHAMPS	
Grand-parents				
4		BACH DOMINIQUE	o 28/12/1907 à ESCH/S/ALZETTE	† 3/11/1978 à ESCH/S/ALZETTE
5		OMES MARIE	o 7/5/1908 à ESCH/S/ALZETTE	† 30/12/1978 à ESCH/S/ALZETTE
6		HEIARD NICOLAS	o 10/5/1883 à TARCHAMPS IESCHPELT	† 23/6/1963 à TARCHAMPS
7		SABUS ELISE	o 8/9/1885 à TARCHAMPS	† 26/7/1958 à TARCHAMPS
Arrière grand-parents				
8		BACH JACQUES	o 4/5/1877 à MEHRING TREVES	† 20/2/1916 à JARANSK RUSSIE
9		SCHULER JEANNE	o 25/12/1885 à TOUL (MEURTHE/MOSEL)	† 18/9/1959 à ESCH/S/ALZETTE
10		OMES PIERRE	o 22/9/1877 à MULLENDORF (STEINSEL)	† 22/9/1877 à MULLENDORF (STEINSEL)
11		WELTER CATHERINE	o 13/12/1872 à SENNINGEN	† 9/2/1959 à ESCH/S/ALZETTE
12		HEIARD JEAN (JOHANN)	o 24/7/1845 à TARCHAMPS	† 11/1/1911 à TARCHAMPS
13		STRAINCHAMPS CATHERINNE	o 22/12/1850 à HARLANGE	† 31/12/1920 à TARCHAMPS
14		SABUS JEAN (PETER)	o 30/1/1851 à TARCHAMPS (ISCHPELT)	† 26/6/1943 à TARCHAMPS
15		ROLLINGER CATHRINNE	o 23/6/1854 à GRUMMELSCHIED	† 5/3/1934 à TARCHAMPS
Arrière grand-parents (2)				
16		BACH JAKOB	o 7/2/1834 à MEHRING (TREVES)	
17		SCHU EVA	o 14/5/1834 à MEHRING	† 1/6/1882 à MEHRING
18		SCHULER NICOLAS	o 18/12/1864 à GOEBLANGE	† 30/8/1940 à ESCH/S/ALZETTE
19		THILL MARIE	o 20/7/1866 à BIVANGE (ROESER)	† 23/4/1951 à ESCH/S/ALZETTE
20		OMES CHRISTOPHE		
21		BENCKER ANNE		
22		WELTER MATHIAS	o 20/1/1848 à SENNINGEN	
23		GOERGEN MARIA	o 6/5/1848 à SCHUTTRINGEN	† 27/8/1877 à SENNINGEN
24		HEIARD CHRISTOPHE		† 2/10/1872 à TARCHAMPS
25		RONKAR (D) MADELAINE	o 16/4/1843 à WAHL (BUSCHROD)	† 17/10/1881 à TARCHAMPS
26		STRAINCHAMPS HUBERT		† 25/10/1865 à HARLANGE
27		FINCK ANNE MARIE		† 1/8/1854 à HARLANGE
28		SABUS STEPHANUS (ETIENNE)	o ?/?/1800	
29		SABUS SUZANNE	o 7/12/1827 à TARCHAMPS	
30		ROLLINGER PETER		
31		LANNERS MARGUERITE		
Arrière grand-parents (3)				
32		BACH PETER		
33		SCHLOEDER ANNA KATHARINA		
34		SCHU MATHIAS		
35		KIRST MARGARETHA		
36		SCHULER DOMINIQUE		
37		KLEIN CATHERINNE		
38		THILL PIERRE		
39		SADELER CATHERINNE		
40		WELTER PIERRE		
41		THEISEN SUSANNE		
42		GOERGEN PETER	o ?/?/1810	
43		MACKEL MARIE	o ?/?/1818	
44		RONKAR (D) HENRICH		
45		SCHERTEN SUSANNA		
46		STRAINCHAMPS BAPTISTE		
47		STILLEN SUSANNA		
48		FINCK NICOLAS		
49		REFLER KEETLER CATHERINNE		
50		SABUS ETIENNE		
51		GERARD MARGERITE		

(1)



FACTUM,

POUR Jean Muler & Consors, Appellans.

CONTRE Jean Rouiter, Intimé.

LA question est de sçavoir si un Contract de vente d'immeubles de valeur de plus de mil écus, non signé de parties ny de témoins, passé par un mary à l'insçu & sans le consentement de la femme à qui ils appartiennent peut subsister, & si la femme est recevable à réclamer contre cette vente dans les six années après la mort de son mary, non-obstant une possession de 32. ans par l'Acquereur; & s'il y a prescription acquise contre la femme, ou quelqu'autre fin de non-recevoir à alleguer contr'elle. Les Appellans ont soutenu le Contract nul, qu'il n'y a nulle fin de non-recevoir, ny prescription acquise à l'Intimé, & qu'ils sont en droit d'agir & de revendiquer leurs biens sans restitution de sommes délivrées.

En l'année 1624. Bourg Clauffein & Marie Bourg sa sœur vendirent à faculté de réachat à N. Neubeker leurs immeubles pour le prix de deux mil cent florins Brabant.

Bourg Clauffein a exeroé la faculté de réachat pour la moitié par le payement de mil cinquante florins, & décéda sans enfans.

Marie Bourg est décedée aussi sans enfans, & sans avoir exercé sa faculté de réachat par le remboursement de sa part.

Les Appellans en ont fait le payement à l'heritier de Neubeker, Créancier engagé.

Les enfans des Appellans sont heritiers de Bourg Clauffein & de Marie sa sœur décedés sans enfans: cette qualité ne leur est point contestée.

(2)

En 1660. Meudels & Consors comme maris vendent, à ce que l'on prétend, les biens desdits Bourg & Marie Clauffein pour la somme de quarante-six écus. Le Contract n'est pas signé des parties ny des témoins.

Ces maris ont passé ce Contract sans l'assistance de leurs femmes, qui n'y ont paru, & n'y ont signé.

Le pere de l'Intimé acquereur a joiüy de ces biens, & luy a transmis ses droits. Il a continué la jouissance jusques en l'année 1692.

Les maris vendeurs sont décedés seulement depuis six ans. Les Appellans à cause de leurs femmes ont formé leur demande en désistement desdits biens. Ils l'ont fondée sur la nullité du Contract de l'année 1660. faute de signatures, & sur le défaut de qualité des maris vendeurs. Ces deux nullitez fondées, la première sur les Ordonnances & Reglemens intervenus dans la Province de Luxembourg depuis l'année 1630. renouvelées en 1654. qui declarent nuls tels Contracts. La deuxième sur les Maximes de Droit, des Ordonnances, Jurisprudence, Arrests, & disposition de la Coûtume.

L'Intimé a objecté, *primò*, une fin de non-recevoir tirée d'une prétendue renonciation faite par les Appellans en une Requête fournie en une autre Instance mûe par l'Intimé contr'eux. Pour réponse à l'objection, ils s'en rapportent à la Requête cotée par l'Intimé. Il est prouvé que cette Requête fut donnée pour desfenses contre une demande en éviction d'une partie des heritages vendus par Meudels; & que les Appellans y ont déclaré qu'ils ne reconnoissent point Meudels, étans assignez comme ses heritiers & non comme heritiers de Bourg & de Marie Clauffein, à la succession duquel ils n'ont jamais entendu renoncer, & de laquelle il n'est question.

Secundò, Il objecte qu'il a la prescription acquise par une possession suffisante, & que les femmes ont deü revendiquer leurs biens aliénez par leurs maris pendant qu'ils étoient sous leur puissance.

Les Appellans répondent à cette objection par deux moyens,

(3)

Pun de fait, l'autre de droit. Par le fait, que l'Intimé ne possède que depuis 32. ans : ainsi la prescription ne peut luy être acquise dans la Coûtume de Luxembourg, où il est requis possession de quarante ans.

Par le droit, qui veut qu'un mary ne puisse aliéner le bien de sa femme sans son consentement, au défaut duquel le Contract est nul ; & que la possession qui a suivi l'aliénation ne puisse commencer que depuis qu'elle est *soluta à potestate, mariti & facta sui juris*. Toutes les Maximes sont pour elle, & la Jurisprudence triviale au Palais. Les maris vendeurs ne sont décedés que depuis six ans.

Tertio. Il objecte que ces maris étoient heritiers, & le justifie par la qualité qu'ils ont pris au Contract de vente..

L'on répond que cette énonciation ne baille point une qualité qu'ils n'avoient pas, & ne leur donne pas droit en ces biens. Le contraire est justifié par la qualité reconnuë des femmes des Appellans.

Quarto. Que quand les maris ne seroient pas heritiers, les engagemens dans la Coûtume de Luxembourg passent pour meubles, desquels les maris ont la disposition.

Les Appellans ont répondu au fait & au droit ; sçavoir que les biens en question n'étoient pas engagemens aux femmes des maris vendeurs, c'étoient leurs biens propres en tout droit de seigneurie directe & utile. Et quand elles les eussent possédés à titre d'engagement ou vente à faculté de réachat, que par la Coûtume de Luxembourg article 23. du titre 4. de la nature & qualité des biens, les ventes à faculté de réachat, & les engagemens qui sont passez en succession tiennent lieu d'immeubles, sur lesquels partant le mary n'a aucune disposition.

Enfin l'Intimé demande en tout cas le remboursement de mil cinquante florins d'une sorte, & quarante-six écus par luy délivrés à la passation du Contract de l'année 1660.

Les Appellans répondent que l'Intimé ne peut prétendre aucun remboursement du prix, d'autant qu'il n'en est rien venu

(4)

au profit des femmes des Appellans ; mais seulement au profit des vendeurs qui ont vendu sans qualité & sans pouvoir. Et quand il auroit quelque remboursement à prétendre, ce ne pourroit être que de la somme de quarante-six écus qu'il a délivrés lors du Contract ; étant une imposture évidente qu'il ait délivré les mil cinquante florins du droit de faculté de réachat, puis qu'il n'en produit aucune quittance de l'heritier de Neubecker engagiste par le Contract de l'année 1624. & que les Appellans ont produit les quittances du remboursement du prix de la vente à faculté de réachat, fait tant par leur auteur que par eux. Mais il ne peut non plus prétendre ces quarante-six écus, puisque les femmes des Appellans ne les ont point reçus, & n'ont rien vendu,

Monsieur DE BEAUFFROMONT,
Rapporteur.

Qui peut aider a situer le contenu de cet imprime rare ?

Récemment la pièce de 4 pages, reproduite ci-dessus, a pu être dénichée chez un antiquaire liégeois. Elle concerne sans aucun doute une affaire de succession dans une vouerie luxembourgeoise dans la seconde moitié du XVIIe siècle, donc bien avant la tradition des registres paroissiaux. Les noms cités MULER, ROUTTER, BOURG, MEUDEL, CLAUSSEIN, NEUBECKER sentent tellement le pays qu'on peut espérer localiser le document.

Renseignements s.v.pl. à Jean-Claude MULLER
B.P. 118 L-7502 MERSCH (Luxembourg)



24^e Congrès
International
des Sciences
Généalogique
& Héraldique

BESANÇON - FRANCE - 2/7 MAI 2000

Mondial de l'an 2000 de Généalogie et d'Héraldique

La France vous invite,
au printemps de l'an 2000, au
24^e Congrès international des sciences
généalogique et héraldique

BESANÇON / FRANCE, 2-7 MAI 2000
Après Luxembourg, Ottawa et Turin, Rendez-vous de toutes les personnes et de tous les organismes du monde passionnés de Généalogie et d'Héraldique.

Le congrès sous le haut patronage du Président de la République sera le lieu de rencontre privilégié entre les participants venus de quelques 50 pays des 5 continents.

- 60 communications, ateliers, rencontres, conférences, séances de sensibilisation, démonstrations...
- Salon exposition de 120 stands exposants sur 2300 m² avec Plate-forme /multimédia et espace Internet, Bases de données...
- Expositions annexes, animations, concours, librairies, dédicaces...
- Excursions et visites, spectacles.
- Cérémonies, remises de prix...

les membres de toutes les associations
généalogistes et héraldistes de la planète
sont invités à participer au mondial de l'an 2000,



FICHE DE PRE INSCRIPTION à découper ou photocopier et à retourner dès aujourd'hui à :

CONGRES MONDIAL 2000 - Hôtel de Ville, 52 Grande Rue - F- 25 000 Besançon / France - Email : congres2000@besancon.net

■ J'ai l'intention de participer au 24^e congrès international des sciences généalogique et héraldique. Je vous demande de bien vouloir enregistrer ma demande de pré-inscription et de me communiquer toute information relative au programme ainsi que les conditions d'hébergement à l'adresse suivante :

M. Mme Melle NOM : Prénom :

ADRESSE :

CODE POSTAL : LOCALITE : PAYS :

TEL : FAX : Email :

Membre de l'association :

A : Le : Signature :